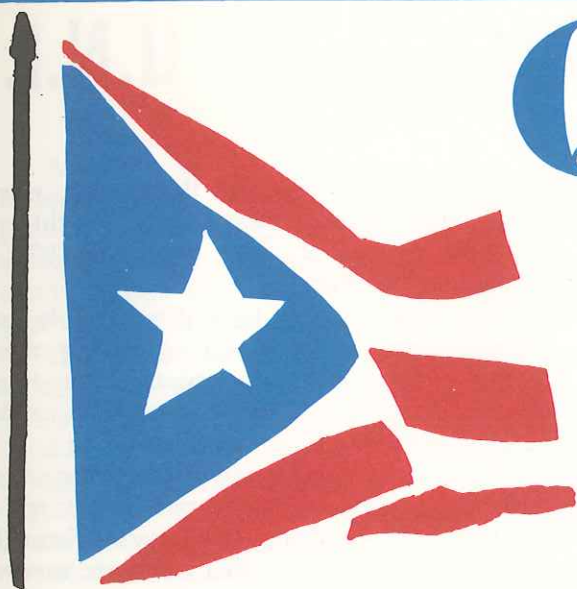


"Without a doubt, it is necessary to, learn to study and analyze in a scientific manner the contradictions that surround us so far as to acquire the formation of correct and concrete ideas that will serve as our guide. But, it would be useless if we didn't possess the courage and sacrifice needed for the realization of our independence and justice."

Ida Luz Rodriguez



QUE ONDEE SOLA

JANUARY, 1984, VOL. XII NUM. 7

FINALLY, A COURSE ON LATIN AMERICAN WOMEN!

After a long period of examining issues and discussing fine points, the **Latino Women's Advisory Committee (L.W.A.C.)** has created a course on latino women, which will be offered this winter. The course is entitled "**Social and Economic Issues Confronting Latino Women**" and it will be funded by the Women Studies Program.

The L.W.A.C. is a new program created within Proyecto Pa'lante. This program was formed to address the needs of the latino women on campus. The committee's membership is composed of U.N.I. latino staff, faculty members, U.N.I. alumni, and representatives from three latino student organizations: **Union for Puerto Rican Students (U.P.R.S.)**, **Chimexla** and **Comité Colombia**.

Since its initiation, the L.W.A.C. has made one of its goals to educate latino women about their contributions to history. According to typical history books, women do not play an important role in developing society, much less latino women.

The L.W.A.C. acknowledges the fact that women played a crucial role in all societies. Many Latin American women throughout Latin America have contributed to the historical development of their individual

countries, despite having to confront triple oppression (national oppression, economic exploitation and as a member of the female sex). For example, the Puerto Rican nation, which has been subjected to more than 400 years of colonialism, has many renowned heroines, past as well as in the present.

Beginning with the Taino indians, we find heroic women like **Guanina** and **Yuisa**; **Mariana Bracetti**, who was one of the leaders of the Lares Rebellion of 1868, follows in the same continuum of bravery and valor; **Blanca Canales** and **Lolita Lebron** are also others who have set the example of struggle against colonialism, particularly U.S. colonialism, which women like **Carmen Valentín**, **Alicia** and **Lucy Rodríguez**, **Dylcia Pagan Morales**, **Haydee Torres** and **Alejandrina Torres** have decided to emulate and elevate.

The above names are few compared to the number of Latin American women who have contributed to the national liberation process of their homelands. The L.W.A.C. sees the course on latino women as a starting point for all students who want to learn about the contributions of Latin American women and the problems they confront. All students are encouraged to register for this course.

COMMENTARY

ROTC BEGINS RECRUITMENT AT U.N.I.

An interesting development that is taking place in universities across the country is the presence of the R.O.T.C. in the university setting. Recently at U.N.I., a group of students have begun to organize a chapter of R.O.T.C. in cooperation with Loyola University.

The R.O.T.C. is the abbreviation for "Reserved Officers Training Corp." Its function is to recruit youth of all levels into the armed forces of the United States. The R.O.T.C. enjoys popular support within many institutions of this society. A good example is the American Public School System.

The public school system forces each high school student to choose between taking a gym class or to become part of a four year R.O.T.C. program before graduating from high school. Aside from the aesthetic appeal to youth, i.e. flashy uniforms, light training in arms, etc., many youth join because of the false promise made by the R.O.T.C. about the life-time advantages that the military can bring.

It projects that the military can provide one with educational and professional skills that will be of great use once you leave the service. Due to the military's propaganda campaign, many high school students, especially students of color, who are unable to continue their education or find a job, usually end up enlisting into the military.

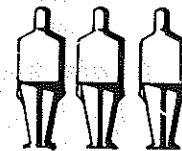
In the past, the R.O.T.C. has recruited on universities with one specific goal: to recruit better educated and prepared men into the military. By promising automatic higher rank, the R.O.T.C. entices many college students to join, thus creating a potential officer elite corp. The advantage of recruiting at the university is the proportion of white students to students of color, i.e. Blacks, Mexicans, Puerto Ricans and Native Americans.

Due to the relatively low percentage of students of color who enter the university, the R.O.T.C. is guaranteed increased white enrollment, who will later join the military. Most likely, the present delicate world situation dictates that the military can no longer trust Third World people in their company. The overriding question to the United States Government is "Can people of color be trusted to combat in the Middle East, Africa, the Carribean or Central America?" Their answer is no. By technologically advancing the military, it eliminates most Third World people, who come from poor educa-

tional back grounds, and it makes the military more accessible to white middle class youth. Although there are some people of color in the R.O.T.C., their use is of limited value.

Few Third World people have the technological skills (because they are deprived of having these skills by this racist society) to operate computers. The only use that Third World people have to the military is that of front line cannon fodder.

If one studied the world wide oppressive system, led by U.S. imperialism, it would not be a surprise that the R.O.T.C. is recruiting on campuses throughout this country. The fact is that the mere survival of this country depends on it, as demonstrated by the increased surge of U.S. militarism in Lebanon, El Salvador and the rest of the Third World.



CONTENT/CONTENIDO

COMMENTARY.....	2
U.P.R.S. WELCOMES YOU TO AN- OTHER YEAR OF STRUGGLE.....	3
CHICANO/MEXICANO PUERTO RI- CAN STUDIES.....	4
EDITORIAL.....	5
ARTIST CALL.....	6

SECCION EN ESPAÑOL

PAGINAS DE LA HISTORIA.....	7
CHIMEXLA CELEBRA NOCHE CUL- TURAL.....	10
COMITE COLUMBIA.....	10
EDITORIAL.....	11

**

U.P.R.S. WELCOMES YOU TO ANOTHER YEAR OF STRUGGLE

As the new year begins, the Union for Puerto Rican Students (U.P.R.S.) welcomes everyone to another year of struggle at U.N.I. In 1983, the latino student struggle experienced many victorious moments. These victories came about through the diligent work of latino students on campus.

The latino student struggle has often been labeled as being a discontented minority grouping, who are unhappy with society and who get their kicks from 'bucking' the system. At U.N.I., the latino student struggle has never had illusions of changing this society by attacking the university administration. Instead, this struggle has served as a vehicle whereby latino students are able to have a better education.

What we, as latino students, must think of when we look at the student struggle, is that if it were not for the sacrifices and the dedicated work of previous students who struggled, we would not be here today.

As we enter 1984, we must double our efforts to assure that our education will continue to improve. The U.P.R.S. hopes that latino students will take advantage of the following list of programs:

Proyecto Antonia Martínez

This trimester, the U.P.R.S. has developed an Anti-Draft Counseling Service called "Proyecto Antonia Martinez". The name of the counseling service is in honor of Antonia Martinez, a university student who was killed by the colonial police in Puerto Rico during an anti-ROTC demonstration in 1971.

Proyecto Antonia Martinez is designed to provide latino students, who have refused to register for the obligatory Selective Service Registration, with legal assistance, religious advice, and history seminar.



For more information, call 583-4050
ext. 514.

Tutoring Program

In the past trimester, the U.P.R.S. began a tutoring service. This trimester the Union will be offering the same service. This program is designed to provide individual tutoring to latino students, who need assistance in a large variety of classes.



For more information, call 583-4040
ext. 514.

Scholarship Fund

In the past, the U.P.R.S. has given latino students special grants and loans in order for them to continue their education at U.N.I. This trimester the Union will be sponsoring bake sales, taffy apple sales, disco dances, and other activities to raise money for a scholarship fund.

The first recipients of 1984 will be announced in the following Spring/Summer semester. Applications will be available by March.



For more information, call 583-4050
ext. 514.

CHICANOMEXICANO-PUERTO RICAN STUDIES IS APPROVED BY COLLEGE OF EDUCATION

In December of 1983, the Chicano-Mexicano-Puerto Rican Studies Program was approved by the College of Education at U.N.I. Only the Faculty Council of Academic Affairs, Provost Cownie and U.N.I. President Ronald Williams are left to inspect the program before it is taken to Springfield, Illinois, to gain final approval of the Board of Governors.

This January marks the fourth year of student struggle to develop the program. Since 1980, when the **Union for Puerto Rican Students (U.P.R.S.)** and **Chimexla** (formerly known as the Chicano Student Union) first raised the issue with the university, the

program has been controversial, both for the latino students as well as the administration.

From 1980 to 1984, three members of the U.P.R.S. were subjected to answer to disciplinary actions which called for immediate suspension, because they exercised their right to demand that the program be established in this university. As in the case of similar programs which benefit students of color, the administration is extremely hesitant to give its approval to the Chicano-Mexicano-Puerto Rican Studies Program, as long as it continues to meet latino students' needs.

ARE YOU IN NEED OF TUTORING??



The Union for Puerto Rican Students is announcing the beginning of a tutoring program. This program is designed to help Latino students (particularly freshman) do well in their classes. The program will allow each student in need of tutoring to have an individual tutor, specifically someone who has already taken the course, to help better prepare them for their class. Anyone interested should come to the U.P.R.S. meetings every Thursday at 12:30 p.m. in E-041, or contact a member. The Union looks forward to working with all interested students.



We will have tutors available in the following classes:

Biology

- 1- Biology of Organisms
- 2- Biology of Population
- 3- Biology of Cells
- 4- Evolution
- 5- Genetics

History

- 1- Chicano History
- 2- Intro. to Latin America
- 3- Latin America History to 1825
- 4- Latin American History 1825 to Present

Sociology

- 1- Intro. to Sociology

Political Science

- 1- Comparative political systems

Spanish

All classes

Philosophy

- 1- Persuasion and Reason
- 2- Intro. to Philosophy

Information Science

- 1- Intro. Computer Science

Criminal Justice

- 1- Intro. to Criminal Justice
- 2- Police in the Minority Community

Math

- 1- Intermediate Algebra
- 2- College Algebra

Chemistry

- 1- General Chemistry 1
- 2- Chemistry of Drugs

Psychology

- 1- General Psychology
- 2- Child psychology

Schedules are flexible, depending on the availability of the tutor and the student.

THE U.P.R.S. MEETS EVERY THURSDAY AT 12:30 P.M. IN E-041

EDITORIAL

U.N.I. URBAN MISSION: A FARCE

Throughout the course of the struggle for the Chicano/Mexicano-Puerto Rican Studies Program, many issues have arisen. Misconceived as an issue was the re-hiring of Professor José López to teach within the Program. While the History Department stalled before terminating José Lopez, a unique but planned process took place.

First, the History Department wasted no time in eliminating the Puerto Rican History line by replacing it with a Latin Americanist line without Puerto Rican specialization. The University administration (John Cownie) with the assistance of the History Department (former Chairperson Joseph Morton) purposefully waited before hiring a professor for the Latin American line. They waited until the last month before the expiration of Professor López's contract to tell the Latino students that they could not rehire José López.

Only a few weeks later, against the vote of the History Department, the administration announced the hiring of Ignacio (two-faced) Méndez, who is a Latin Americanist with no background whatsoever in Puerto Rican history. This whole undermining went on while the Latino students were struggling for the creation of a Chicano/Mexicano-Puerto Rican Studies Program. This program came out of the struggle to retain Puerto Rican History Professor José López and to hire a full-time Mexican History Professor. The Program's main focus was to insure a meaningful education to incoming Latino students, who presently comprise 10 percent of the University population.

The termination of Professor José López, along with the elimination of the Puerto Rican History line, made it clear that this administration had no intentions of complying with the Puerto Rican students' needs, nor the establishment of the Chicano/mexicano-Puerto Rican Studies Program. What the administration hopes will happen is that the Latino students will accept Ignacio Méndez and put together a program that would be under the direct control of their handpicked "Latino" faculty.

The Latino students have been struggling for well over 10 years, and through all the struggles that have taken place the administration has always accused us of asking for the world. But in this case, the world was given to Ignacio Méndez. He receives a salary of \$25,000 a year for a

purpose that nobody knows - since he neither teaches Puerto Rican History, nor does he assist Latino students in a way that is necessary to insure the representation for Latinos on this campus.

The Latino students know that this University's urban mission is a farce, and that the majority of Latino faculty on this campus are only here to paint a pretty picture for affirmative action. The Chicano/Mexicano-Puerto Rican Studies Program would be a step forward in assuring that future Latino students would be able to enter this University. After all, it is the students who are pushing to create such a Program, while the Latino lackeys run around kissing administration butts to maintain their jobs.

In order for a program to accomplish its set goals, the program must have as a principle that the services it will render cannot be compromised for fear of losing a job. This is what has characterized almost every program that has been developed through struggle.

The Puerto Rican students have made their position clear since the start of their struggle in the early 1970's. Puerto Rican History is an essential and necessary part of a program that will educate and assist the students and their friends and families in the community. Here at Northeastern is the largest population of Puerto Rican students in the Midwest. Yet there is no Puerto Rican History professor and no program that the appropriate courses be taught.

Que Ondee Sola is published at Northeastern Illinois University. The opinions expressed in Q.O.S. do not necessarily reflect those of the administration. Responsibility of its contents lies solely with its staff. We appreciate and encourage any and all suggestions or contributions.

Editor Teodoro Anderson
 Co-Editors Leonardo Lavín,
 Lillian Mercado
 Staff Miriam Mercado, Hector Cornier
 Contributors Luis Castillo, CHIMEXLA,
 Comité Columbia, Claridad



Augusto César Sandino, unidentified compañero, and Agustín Farabundo Martí.

ARTISTS CALL

AGAINST U.S. INTERVENTION
IN CENTRAL AMERICA
AND THE CARIBBEAN

JANUARY-FEBRUARY

Exhibitions, Performances and Programs

ARTISTS CALL Against U.S. Intervention in Central America is a nationwide mobilization of artists and intellectuals organizing out of New York City. A major series of exhibitions and events will take place around January 22, 1984—the International Day of Solidarity with El Salvador. The date marks the 52nd anniversary of the 1932 massacre which began the systematic destruction of Salvadorean indigenous culture. Today, such destruction is actively underway in Guatemala, undermining the resurrection of Nicaraguan culture, and threatening the Caribbean.

ARTISTS CALL will bring together art from Central America, art about Central America, and art in support of Central America. It is an integrated esthetic and political strategy to call attention to the Reagan administration's disastrous military policies. The benefits of this campaign will be threefold: to raise consciousness, to raise money, and to make visible artists' outrage.

- ARC**
6 W. Hubbard Jan. 6 - Jan. 28
- ARTEMISIA GALLERY**
9 W. Hubbard Jan. 6 - Jan. 28
- ARTISTS BOOKWORKS**
1422 W. Irving Park Jan. 9 - Feb. 10
- BEACON STREET GALLERY—HULL HOUSE**
4520 N. Beacon Jan. 22 - Feb. 24
- ROY BOYD GALLERY**
215 W. Superior Jan. 13 - Jan. 31
- RUIZ BELVIS CULTURAL CENTER**
1632 N. Milwaukee Ave. Jan. 17 - Feb. 10
- CASA AZTLAN**
1831 S. Racine Jan. 14 - Feb. 4
- CENTER FOR NEW TELEVISION**
11 E. Hubbard Jan. 21
- RAFAEL CINTRON CULTURAL CENTER**
UICC, Halsted & Polk Perf: Jan. 17, 18, 19
- CHICAGO FILMMAKERS**
6 W. Hubbard Films: Dates TBA
- DART GALLERY**
212 W. Superior Jan. 13 - Feb. 7
- MARIANNE DESON GALLERY**
340 W. Huron Jan. 21 - Feb. 10
- FRUMKIN-STRUVE GALLERY**
309 W. Superior Jan. 13 - Jan. 28
- GUILD BOOKSTORE**
2456 N. Lincoln Jan. 14 - Feb. 31
- RHONA HOFFMAN GALLERY**
215 W. Superior Jan. 13 - Jan. 28
- KALPULLI**
4155 W. 26th St. Jan. 13 - Feb. 11
- N.A.M.E.**
9 W. Hubbard Symposium: Jan. 19
- PUERTO RICAN CULTURAL CENTER**
1671 N. Claremont Jan. 20 - Feb. 19
- RANDOLPH STREET GALLERY**
756 N. Milwaukee Performances: Jan. 20

To participate, and for further information, write
ARTISTS CALL, 339 Lafayette St., NYC, 10012, or call (212) 242-3900

La invasión yanki de Puerto Rico

Desenmascarando el mito

El siguiente artículo es la conclusión de una serie que trata sobre la invasión norteamericana de Puerto Rico y los mitos surgidos con relación a la misma. En esta cuarta parte sintetizamos las conclusiones lógicas derivadas de las tres primeras partes.



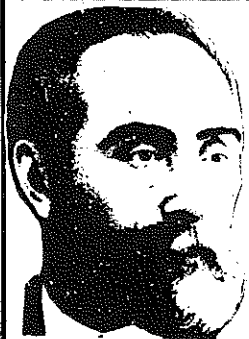
Para el puertorriqueño consciente de todos los hechos relacionados con la invasión, resalta a la vista las intenciones premeditadas de destrucción que escondía, tras su máscara sonriente, el imperio de los Estados Unidos de América. Es evidente — sin lugar a dudas — la arrogancia y actitud despectiva que movió a este imperio a invadir a Puerto Rico.

Está comprobado que después de ultrajada la nación puertorriqueña, ganancias descomunales comenzaron a ser extraídas de nuestra Isla, para beneficio de las compañías multinacionales Yankis — la versión de la “invasión generosa” es un mito. Los Estados Unidos, lanzados a su primera aventura bélica, se entregó al reparto y despojo de Puerto Rico. Contrario a lo que se pregona por doquier, el pueblo puertorriqueño resistió — y continúa resistiendo — con valentía y patriotismo el ataque de violencia y cólera asesina.

El pueblo puertorriqueño, despertando un sin número de veces del letargo colonial impuesto por el

invasor, se ha rebelado en contra de esta realidad opresora. Luchando contra el abuso yanki, miles de patriotas puertorriqueños han luchado intensamente, por generaciones, para liberar a Puerto Rico del yugo colonial. Recibiendo en cambio, por parte del gobierno norteamericano y sus lacayos puertorriqueños, represión, asesinatos, encarcelamientos y torturas — la masacre de Río Piedras, 1935; la masacre de Ponce, 1937; el ataque y bombardeo de Jayuya, 1950; los asesinatos en el cerro Maravilla, 1978; el asesinato de Ángel Rodríguez Cristóbal, 1979; etc. etc.

Recordemos que el imperialismo yanki ha engordado con la derramada sangre patriótica que hoy fecunda nuestra nación. Se le pintó como generosidad lo que fue ambición, como desinterés lo que fue emboscada, como heroísmo lo que fue pillaje y robo. Y recordemos más que nada el deber inflexible de reiterar la verdad; la verdad acerca de la teoría imperialista, que no es otra cosa que la doctrina del pillaje, del robo y la conquista.



EUGENIO MARÍA DE HOSTOS

Eugenio María de Hostos

(1839-1903)

El 11 de enero de 1984 se cumplen 145 años del natalicio de ese gran educador puertorriqueño, Eugenio María de Hostos. Hombre de intelecto muy amplio. Se destacó como filósofo, sociólogo e ingeniero. Hostos, “el Ciudadano de América”, sobresale por su dedicación a la lucha por la independencia de Puerto Rico.

documento especial



El siguiente documento especial fue enviado al Sr. Luis Fernando Coss director del periódico Claridad - por Luis López Nieves. Este, a su vez, recibió los documentos de su amigo el Dr. Victor Cabañas, quien hiciera la investigación. Dichos documentos sacan a la luz pública datos históricos importantes, nunca antes publicados.

27 de junio de 1978
San Juan de Puerto Rico

Querido amigo Luis:

Estos apuntes, escritos a modo de diario, están dirigidos a ti porque ya intuyo que algo anda terriblemente mal. En términos generales, creo que sé cuidarme y que nada me ocurrirá. Pero de no ser así estarás tú para saber qué hacer y cómo ayudarme. Te enviaré por correo, pues, resúmenes esporádicos de mis actividades y descubrimientos. ¿Para qué son los amigos?

Al grano: hace pocos meses, mientras leía un hermoso libro del Dr. Marcelino Canino, **El cantar folklórico de Puerto Rico**, empecé a sospechar que un supuesto "error" no lo era en realidad. Como sabes, en este libro Canino publica una enorme y fascinante colección de literatura oral, la cual ha recopilado personalmente. Su labor fue ardua. Llegaba hasta muchos de los más remotos lugares de la Isla para sentarse a hablar con ancianos y pedirles que le contaran o recitaran las coplas, romances, canciones de cuna o cualquier cosa semejante que recordaran de su niñez.

Pues sucede que en la página 135 leí una copla que me estremeció. Dice, entre otras cosas, que "los americanos llegaron en mayo". Durante varias noches no pude dormir. Lo cierto es que nuestros libros de historia dicen, con mucha claridad, que la invasión norteamericana fue el 25 de julio de 1898, así que ¿por qué preocuparme? Canino, de hecho, comenta este presunto "error" en una nota al calce y ofrece dos explicaciones posibles:

1. simple ignorancia, pasada de boca en boca, o 2. exigencias de la rima (es decir, licencia poética).

Comencé, sin embargo, a imaginarme otra posible explicación, (aunque debo aclarar que no estoy acusando a Canino, quien es mi amigo, de negligencia; él cumplió con su labor al publicar la copla verbálm).
Empecé a acudir al Archivo Nacional Otariamente. Buscaba a ciegas y no lograba precisar una meta clara, cuando me encontré, una tarde de la semana pasada, con mi amigo Jaime Rodríguez Cancel (la quien conociste en casa en una ocasión). Cuando quiso saber, como es natural, qué proyecto estaba investigando, titubeé y no pude contestar. Creo que al principio se sintió

incómodo al notar mi recelo. Intentó cambiar el tema, pero yo sentí un impulso y dije de pronto:

—Busco sobre mayo, Jaime. Cualquiera cosa sobre mayo de 1898.

No sé si recuerdas bien a Jaime porque una de sus mayores características es la calma, la pasta. Me cogió del brazo y nos sentamos en una de las mesas. Lentamente explicó que en su tesis de maestría había estudiado el periodo de 1898-1900; es decir, la ocupación militar norteamericana. Siempre con calma, resumió al tesis y explicó su enfoque analítico. Pasó luego a hablar sobre los informes militares del periodo y entonces dijo las palabras más importantes que he oído en mi vida. Las dijo despacio y en voz muy baja:

—Sabes, Víctor, algunas veces noté algo que llamó mi atención. Pero no tenía tiempo de investigarlo a fondo. En varios informes aparecerían referencias muy vagas al mes de mayo. Jaime había llegado a una conclusión temporera, con la intención de investigarla algún día con más calma:

—Creo que originalmente planearon invadir en mayo. Pero algo pasó y entonces cambiaron la fecha para julio.

Jaime siguió hablando pero ya todo era en vano: yo había tomado mi decisión. Tardé una semana en hacer los preparativos y conseguir las direcciones y la información que necesitaba. Mañana, temprano, salgo para Washington D.C., en un viaje que tal vez sea producto de una extraordinaria estupidez o de una intuición genial. No sé.

Te abraza,

Víctor

14 de octubre de 1978
Washington D.C.

Querido amigo Luis:

Llevo varios meses en Washington. Mi madre, como siempre, salvó mi lío con la Interamericana y logró que el Rector Cartagena me diera una licencia sin sueldo. Los primeros dos meses los pasé en el Pentágono, en la Biblioteca de las Fuerzas Armadas ("Armed Forces Library"). Luego pasé a la Biblioteca del Congreso y al Brookings Institute. No he encontrado cosa alguna. Anoche, sin embargo, recibí una información que podría ser decisiva. Estaba en los archivos de la biblioteca

de Georgetown y entablé conversación con un norteamericano que enseña historia en esa Universidad. Conoce muy bien el período que me interesa, el cual la historiografía norteamericana conoce como el "período de expansión imperialista". Su tesis doctoral giró en torno a las invasiones norteamericanas de Cuba y Puerto Rico durante la guerra hispano-norteamericana. Le señalé que mi intención era estudiar a fondo la invasión de Puerto Rico (no le dije lo de mayo) y que me interesaba, en particular, encontrar más información sobre el comandante de la invasión: el General Nelson Miles. De pronto, en la forma más casual, ha dicho palabras que me sacudieron:

—¿Por qué no visitas a la nieta? Vive muy cerca y guarda todos los papeles del General. Se llama Peggy Ann Miles.

Disimulé mi emoción, le di las gracias y acepté su invitación a cenar la semana próxima. Tan pronto regresé a mi hotel consulté la guía telefónica. Todo, el nombre, número de teléfono y dirección, todo estaba allí. Anoté la dirección: 8803 Edison St., Alexandria, Virginia; a 20 minutos de Washington. Era tarde y yo estaba demorándome ansioso, así que esperé hasta esta mañana para llamar. La viejita, muy amable, me ha dado cita para hoy a las 4:00 PM. Le expliqué que yo era un puertorriqueño muy orgulloso de poseer la ciudadanía norteamericana y que a mi juicio se la debíamos al valor de su ilustre abuelo. Mi intención era escribir una biografía del General que de una vez dejara claramente establecida esta enorme deuda. Muy jubilosa, jadeante casi, accedió a verme esta tarde.

Te abraza,

Víctor

21 de octubre de 1978
Washington, D.C.

Querido amigo:

¡He cruzado el Rubicón! Peggy Ann Miles es una viejita encantadora que vive en una casita como de postales. Es solterona y algo sorda, pero su aliento es dulce. Me recibió con galletas, té y palabras muy corteses. Cuando finalmente me atreví a sugerirle que me permitiera ver los papeles del General Miles me llevó a una biblioteca pequeña y hermosa. Señaló uno de los tablleros y dijo que todos los libros que contenía habían sido propiedad de su abuelo. Luego colocó la mano sobre un archivo de tres gavetas y dijo con emoción:

—Estos son los papeles de mi abuelo.

Pasé cuatro días (15,16,17,18) en la biblioteca y puedo decir que, con la excepción de algunas amables interrupciones de Peggy Ann para comer o tomar el té, los pasé leyendo todo lo que escribió el General Miles en su vida. El primer día dediqué algunas horas a revisar los libros del tabllero, casi todos clásicos de la literatura o de las ciencias militares. Pero yo sabía que mi presa



Gen. Nelson Miles

estaba en el archivo.

Lo admito: estoy haciendo un enorme esfuerzo por controlarme. En realidad lo que siento es deseos de gritar y bailar de alegría. En una semana he aprendido lo suficiente como para reescribir la historia de Puerto Rico. Los últimos tres días (19,20 y hoy, 21) he estado en la habitación de mi hotel haciendo una importante traducción, la cual copio a continuación. Resulta que, entre innumerables papeles aburridos e inservibles, ¡he encontrado el **Diario del General Nelson Miles!** Incluyo únicamente las partes pertinentes a este estudio. Mi traducción es exacta y fiel en todo lo relacionado con el contenido per se. Lo que no pude transmitir con exactitud, porque no soy lingüista, es su estilo militar de fines de siglo.

A continuación mi gran obra. El descubrimiento más importante de mi vida, la confirmación de mis sospechas:

Fragmento del Diario del General Nelson Miles

5 de mayo de 1898
1130 horas

Hoy dio comienzo la invasión de Porto Rico (sic). Tal y como habíamos planeado, desembarcamos a

(Vea pg.10)

CHIMEXLA CELEBRA NOCHE CULTURAL



La organización estudiantil Chimexla llevó a cabo una exitosa noche cultural el viernes 9 de diciembre en el Alumni Hall. El programa comenzó con una posada en la cual participaron tanto los estudiantes, como los profesores y personas de la comunidad que se hallaban en esta celebración.

Más tarde el público fue deleitado con una sabrosa y variada comida mexicana, preparada por los miembros de Chimexla. La noche estuvo llena de gratas presentaciones culturales, las cuales demostraron la belleza de la cultura latina.

COMITE COLOMBIA

CELEBRA

NOCHE LATINO AMERICANA

El pasado 15 de diciembre, el Comité Colombia de Northeastern se dio cita con varias personas de la comunidad, estudiantes y miembros de la facultad, en una presentación cultural. El programa se llevó a cabo en el Alumni Hall.

Esta Noche Latino Americana contó con la participación de guitarristas, cantantes venezolanos y chilenos, bailes folklóricos, música latinoamericana y un hermoso poema colombiano compuesto y declamado por el estudiante Alfonso Díaz.

La Unión de Estudiantes Puertorriqueños felicita al Comité Colombia por tan agradable presentación cultural. Esperamos que continúen organizando actividades las cuales ayuden al enriquecimiento de nuestras nacionalidades y cultura latinoamericana.

(De pg.9)

las 1000 horas por la playa del pueblo de Seva. Pero sufrimos un serio revés: He sido un torpe. Nuestros agentes me garantizaron que, de haber resistencia, sería mínima. Mis escuchas desembarcaron antes y encontraron todo tranquilo en la playa. Entonces ordené el desembarco del grueso de las tropas, el cual no tuvo contratiempos (debi sospechar). Una vez organizados, iniciamos la marcha triunfal hacia el pueblo y fue entonces que nos sorprendió una formidable fuerza enemiga ("a formidable enemy force"), sobre la cual aún no sé absolutamente nada. La unidad enemiga se había atrincherado con la evidente intención de emboscarnos. Mis 2,000 tropas se redujeron a la mitad en menos de una hora porque en la playa no teníamos refugio. (Justo a mi lado cayó, heroicamente, mi edecán y amigo, el Capitán Andrew Virtue.) No tengo informes de bajas enemigas. En estos momentos estamos, al fin, atrincherados. El fuego enemigo imposibilita nuestro regreso a los barcos.

5 de mayo de 1898
1800 horas

Seguimos sufriendo bajas, aunque muy pocas. Es imposible alcanzar al enemigo. Estamos totalmente atrapados, impotentes por completo. A muchas tropas le sangran las manos debido a la rapidez con que debieron cavar las trincheras. Nuestros barcos, es evidente, no se atreven a apoyarnos con sus cañones debido a nuestra cercanía con el enemigo. Confío plenamente en la capacidad de mis oficiales.

Pienso, por tanto, dejarlos a cargo de la playa y, con la ayuda de la noche, regresar a los barcos en un pequeño bote de remos. Allí seré de más utilidad.

5 de mayo de 1898
2200 horas

Estoy en el barco. Intentamos abastecer a las tropas con los botes pero el enemigo se dio cuenta y nos ha imposibilitado todo movimiento. Es asombrosa la puntería de estos hijos de puta ("sons of a bitch"). Malditos sean.

6 de mayo de 1898
1000 horas

La situación es estática. Al menor movimiento de nuestras tropas en la playa, comienza el fuego enemigo. Mis soldados viven como ratones hambrientos en sus trincheras. Hago todo lo posible para sacarlos de allí.

* continúa en la próxima edición

EDITORIAL

EL MIEDO EN LA LUCHA ESTUDIANTIL

En el tiempo que llevo en esta universidad he descubierto que el miedo es lo que está intimidando a los estudiantes latinos en U.N.I. Varias veces he intercambiado impresiones con estudiantes los cuales no se identifican con la Unión de Estudiantes. ¿Por qué estos estudiantes no se identifican con la U.P.R.S.? Estos estudiantes tienen temor. ¿Temor a qué? Temor a los ataques represivos por parte de la administración y profesores que no quieren entender el valor de los estudiantes latinos, temor a ser expulsados de este campo por motivos políticos.

Inclusive algunos estudiantes me han expresado que no se unen a nosotros por que esta lucha no nos va a llevar a nada, SIN ANTES DETENERSE a pensar y analizar que gracias a esta lucha que se ha venido efectuando muchos años atrás, nosotros los estudiantes latinos estamos en U.N.I.

Nuestra lucha es una lucha que siempre ha estado buscando una mejor educación para los latinos. El estudiantado latino en su mayoría conoce de la existencia de grupos estudiantiles. Grupos los cuales están en lucha por que nuestros derechos sean respetados.



Pero no puede existir lucha sin personas que estén dispuestas a luchar. Lo que principalmente falta es que los estudiantes latinos digan ¡BASTA YA! Decídete a luchar por una mejor educación y derrumba la muralla de ideas colonialistas que te impiden tu decisión de luchar.

Cuales ideas colonialistas? Estas son las mentiras inventadas por esta administración en contra de los estudiantes progresistas latinos y más aún con la distorsión de nuestra historia, la verdadera historia de Puerto Rico.

La alternativa a estos ataques por parte de la administración es seguir con la unión que existe entre los latinos. Demostrar a la administración que nosotros no aceptamos sus agresiones y engaños y que unidos los combatiremos y triunfaremos.

Nosotros, solo por ser latinos, nos encontramos privados de muchas oportunidades en este campo. En cambio se nos demuestra cada día más fuerte la opresión y el racismo. Por este motivo el estudiantado latino confronta muchos problemas en la universidad.



Uno de los problemas mas grandes es la opresión que se nos impone a los latinos. Esta opresión que nos ostiga cada día y que en muchas de nuestras mentes se convierte en miedo. Nosotros estamos en el derecho de enfrentarnos a ese miedo y derrotarlo. Es tiempo de que nos respeten como estudiantes y como personas.

Debemos dejar esos pensamientos personalistas de venir a obtener un diploma y nada más. Antes de obtener ese diploma debemos dejar algo a nuestro paso por esta universidad para nuestras generaciones. ¿Que es lo mejor que podemos dejar sembrado por nuestro paso sobre este campo? Es nuestro orgullo de ser latinos y de luchar por los latinos bajo un sistema el cual nos oprime y quiere destruirnos.

Unidos, venceremos a la opresión, al racismo y a todo cuanto nos quiere destruir. Dejemos a un lado el miedo y conquistemos juntos el deseo de luchar. La lucha del pueblo latino por el bien de nuestras próximas generaciones.

**"LOS ESTUDIANTES UNIDOS
JAMAS SERAN VENCIDOS"**

BOYCOTT CLASSES OFFERED BY IGNACIO MENDEZ!

DO NOT REGISTER FOR THESE COURSES!

DEPT	COURSE	TITLE	REFERENCE NUMBER
HIST	105 01	History of U.S. Culture	13659
HIST	105 02*	History of U.S. Culture	13665
HIST	109 01	Introducing Latin America	13671

**course to be offered at El Centro*

The Union for Puerto Rican Students (UPRS) and Que Ondee Sola (Q.O.S.) renew their call for the boycott of Ignacio Méndez classes. Mr. Méndez replaced Puerto Rican Historian José López, who was fired by the U.N.I. History Department because of his commitment to the latino student struggle on campus.

The History Department's rationale for firing Professor López was that he failed to meet their Ph.D requirement. This requirement was made policy shortly after the department refused to grant tenure to Professor López.

Prior to the termination of Puerto Rican Historian José López, latino students met with Ignacio Méndez to explain the blatant racism perpetuated by the U.N.I. History Department towards latino students on campus.

Ignacio Méndez was informed of the issue of Professor López and his possible retention to his position along with the cases of student activist Irma Romero, the CHICANOMEXICANO/PUERTO RICAN Studies minor program and other issues which the latino students were deeply involved. At first, Ignacio Méndez seemed to have understood the legitimate demands of the students but this receptiveness rapidly changed after the termination of Professor López.

With a bait of twenty five thousand dollars (\$25,000), Ignacio Méndez immediately accepted the Puerto Rican History position vacated by José López; allowing himself to fall into the trap set by the administration. (Divide and conquer.)

The U.P.R.S. and Q.O.S. demand that Ignacio Méndez resign from the Puerto Rican History line, Mr. Méndez has no background in Puerto Rican History. In fact, he is a Latin Americanist. The History Department already has a Latin American Historian by the name of Lorenzo Harrison.

Since taking the Puerto Rican History position, Ignacio Méndez's classes have been successfully boycotted. His frustration has led him to participate in a scheme to eliminate the Puerto Rican History line. Mr. Méndez's stay here has been characterized by opportunism. He has attempted to suspend students and to derail the struggle for the initiation of the ChicanoMexicano/Puerto Rican studies minor program.

Boycott Ignacio Méndez
López sí, Méndez no
ChicanoMexicano/Puerto Rican Studies